

Гайдельберг, Німеччина, 23 листопада. — 3 достовірні джерел американської Армії вчора повідомили, що американська проти-розвідка заарештувала в своїй і британській зонах Німеччини 20 членів чехословацької комуністичної шпигунської сітки.



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays  
by the Ukrainian National Association, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1102  
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:	
One year	\$7.00
Six months	\$3.75
Three months	\$2.00
Foreign and Jersey City Rates:	
One year	\$10.00
Six months	\$5.25
Three months	\$2.75
Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
One year	\$2.50
Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y.  
BYRANT 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення реклами не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## За підготовку до влади Партії Праці

### ДЕНЬ ПОДЯКИ

Завтра, в останній четвер місяця листопада, весь наш нарід на цілому великому просторі своєї країни, від берегів Атлантичного до Тихого океану, обходить свій традиційний День Подяки. Багато застелені столи, дотеперішні успіхи та надії на майбутнє переконують кожного, що американський нарід справді має за що дякувати.

Багато часу пройшло від того пам'ятного 1621 року, коли то паломники вперше на цій землі влаштували обжинковий фестиваль, дякуючи Богові за щасливо пережитий рік та за багаті плоди їхньої праці. Оскільки з кожним роком збільшувалися причини вдячності, а від першої формальної прокламації свята Дня Подяки в 1876 році, ці Дні маркували розвиток Америки. Президентські прокламації з нагоди Дня Подяки, першу з яких видано в 1789 р., стали історичними документами подій в році, за які американський нарід мав окрему причину складати Всевишньому свою дяку. Він дякував за перемогу у війні, за здобуту волю, за мир, за добробут і вже президент Теодор Рузвельт у своїй прокламації стверджує, що жаден інший нарід не має стільки причин до вдячності, як американський.

З приступленням Америки до першої світової війни, президент Вільсон в своїй декларації з нагоди Дня Подяки висловив вдячність, що "нам дано нагоду послужити людському роду, як колишні послужили собі... піднести зброю проти тиранії... не тільки в обороні наших прав, але теж в обороні прав усіх вільних людей в світі". До цього можна б навізати і слова з минулорічної прокламації президента Трумана, в якій закінчується, щоб наша вдячність позначувалася скромністю та емпатією до тих, що не мають видних причин до вдячності та які далі терплять.

Теж і в цьому році американському народові не бракує причин до вдячності. Ми пережили цей рік в мирі, ми збільшили добробут і силу нашої країни, ми створили багато передумов для дальшого розвитку, ми повністю користувалися тими вольностями, що їх здобули для нас трудом, боротьбою і жертвами наших предків і ми самі. Справді, навіряд чи є в світі друга нація, яка мала б стільки причин до вдячності, як ми в Америці.

Проте, наша вдячність була б неповна, якщо б ми з нею не зв'язували наших приречень зберегти, закріпити і розгоріти ці благодаті, що ними благословив Господь нас і нашу країну. Якщо б ми у власному вдолітті та частю забули не достаті та горе інших, якщо б раділи власною волею, забуваючи терпіння тих багатьох, що в неволі. Натомість, наша вдячність і наша радість будуть подвійні, якщо ми по своїм силам допоможемо до радості і вдячності іншим.

Для американських українців під цим оглядом є тим більша вимога, бо мільйони наших рідних братів і сестер знають найбільшого терпіння і найбільших злиднів, одні в неволі на рідній землі, а сотні тисяч ще на скитанні по широкому світі. Нам доля заощадила тих терпів і ми виявимо за це нашу правдиву вдячність, як чимнебудь причинимось до зменшення цих терпів нашим братам і сестрам. Наша вдячність буде правдива, як ми виявимо її благородним ділом та допомогою тим, що нашої допомоги так дуже потребують. Ми виявимо нашу правдиву вдячність тим, як заслужимо собі самі на вдячність інших. Тоді наш День Подяки буде повний.

М. Брадович.

## ЧУЖИНОЮ

Що до останніх, то він мав зрештою й довірочні припорошення для них від впливових істамбульських приятелів. Його присадкуватий товариш, Аліхан, зраджував монгольську домішку в своїй крові ширшими вилицями і формою звужених очей. Виглядав як поважний купець ніж як учасник небезпечних підприємств. Але за його флегматичним виглядом крилась незломна енергія, відважний спокій і значна здібність плановання. Він так же мало говорив як багато курив, але те, що виходило з його уст поза диму свідчило про непересічну розважність і доцільність.

Наради тривали недовго. Треба було лише устійнити

На конвенції Американської Федерації Праці, яка почалася минулого тижня в місті Синсинаті, у стейті Огайо, виступив промову член кабінету президента Трумана, теперішній секретар праці Морис Товбін. Згадавши про різні передвиборчі заяви як Демократичної партії, так і кандидата на президента, яким був самий президент Труман, він додав ще бажання, щоб обидва робітничі організації, а саме А. Д. П. і Конгрес Індустріальних Організацій об'єдналися в одну могутню американську робітничу організацію.

З цієї поради секретаря робіт дехто заключення, що президент Труман носить з думкою перебудувати Демократичну Партію на якусь Лейбор Парті на британських збірках і посягнути по затримання влади в руках демократів. Яку відповідь на це дасть К. І. О., можна буде довідатися незабаром, бо саме біжучого тижня відбувається конвенція К. І. О. в місті Портленд, у стейті Орегон. Можливість такої переміни у внутрішній політичній ситуації обоснована на гострій конкуренції Республіканської партії яка схоче теж переорганізуватися, щоб якось дійти до влади після близького чвертьліття від її втратення. Політичні знавці ворожать, що вже в наступному конгресі республіканці будуть залишатися до демократичних консервативів з лівденних стейтів, щоб підірвати силу Демократичної Партії. Тому, що Труман під час своєї передвиборчої агітації не робив ніяких закулісних умов в справі свого перевибору, а йшов самостійно, пояляються голоси, що він може основно вичистити свою партію з правих і лівих елементів і переміняти її на справжню модерну ліберально-робітничу партію.

Конгрес Індустріальних Організацій був створений при активній співпраці комуністів за часів голоства Джона Л. Льюїса й тому комуністи досі затримали великий вплив в цій організації. Інтересне, що в новинках про конвенцію К. І. О. появилися замітки, що конвенція мусить перевести в себе основну чистку з комуністів. Це вказувало б, що провід К. І. О. хоче підготувати свою організацію на всяку потребу і не є виключене, що така чистка промостить шлях до злиття К. І. О. з А. Ф. П. Дальша можливість така, що обидва злучені організації можуть справді дати підставу до створення якоїсь Партії Праці. Зрештою про це вже були голоси перед виборами, коли то широко застановлялися над задурами Волтера Рутера, голови юні

автомобільних робітників, про організування третьої політичної партії в Америці на згодних рунах Демократичної партії, на яку тоді заповідалося. Коли ж Труман вийшов переможцем і оживив Демократичну Партію, наразі затихли голоси про творення третьої партії. Це тільки потверджувало б догадку, що Труман самий змагає до переорганізування Демократичної Партії на Партію Праці, все одно під яким ім'ям, що він зможе приєднати і ці справи різні робітничі групи, які мали цю ідею на оці.

Організація Партії Праці в Америці, коли б до того дійшло, мусить бути передумовлена основними перемінами в структурі й діяльності робітничих юній. Безупинні змагання нахвостати самовольно юнійних "босів" були причиною, чому 81 конгрес прийняв понад голову президента Трумана реформу робітничого закону Вагнера в формі введення нового закону Тефта-Гартлія. Цей закон містить різкі постанови проти несправедливих юнійних практик та всіляких надужит. Хоч закон у дечому перебрив міру, то в засади він залишився до кращого наладнання відносин між робітниками й працевластцями. Що воно так є, пізнали з висловів деяких демократичних провідників, які змагають до скасування закону Тефта-Гартлія при одночасній введенні нового закону, який відзеркалював би потреби часу.

Так новобраний демократичний конгресмен Ендрю Джейкобс з Індіанополіс заявив, що майбутній робітничий закон мусить дати федеральну охорону "робітничій демократії". Для нього юнійна демократія має більше значення ніж конгресове старшинство. "Мій досвід вказує, що демократія потрібна охороні так, щоб міцні відділи не попали в неволю, а верховні краєві юнійні провідники, щоб не розбудували машини для безконецного продовження своєї влади". — сказав Джейкобс. У дальшому плані в нього стоїть змагання забезпечити чистоту виборів в відділах; настановлені якісь ради для суду над членами, що ломають статуту й правила юній; відклик від місцевих присудів юній до верховного тіла й ін.

(Докінчення на стор. 3-тій).

## СКРІПІТЬ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС В ОБОРОНІ УКРАЇНИ! ВИШЛІТЬ НЕГАЙНО ВАШУ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ „СВО-

## КИТАЙСЬКА ПРОБЛЕМА

Останній розвиток подій в Китаю поставив цю країну в центрі світової уваги, відсуваючи на другий план грізну советсько-західну кризу в Європі взагалі, а в Берліні зокрема. Дійшло до того, що поодинокі знавці міжнародних справ видають навіть думку, що Китай і не Берлін може стати безпосередньою причиною нової світової війни.

Китайська криза наступила в наслідок цілого ряду перемог червоних військ, що призвело до захоплення ними Манчжурії і в останньому безпосередній загрози для цілої країни. Стверджується, що комуністи мають помітну перевагу на фронтах і в деяких політичних колах видається думку, що справа їхньої перемоги вже так "добре", як перерішена. До успіху комуністів на фронтах в невеликій мірі причинилася нездарність нанкінського уряду під військовим і внутрішньополітичним оглядом. Бо уряд, не зважаючи на нагальність проблеми та на натиск з внутрі і зі зовні, не потрапив розв'язати цілого ряду проблем, не спромігся на необхідну реформу, як самого уряду, так і цілої системи, головне в господарській ділянці.

В китайській проблемі дуже зацікавлені дві найбільші потуги в світі: Злучені Держави Америки і Советський Союз. Цей останній своїми договорами та своєю допомогою комуністам створив головну передумову для їхніх дотеперішніх перемог. Советська допомога пішла виразно по лінії збройної розправи між комуністами і націоналістами, подібно як і советське зацікавлення Китаєм диктується стовідсотковим советсько-російським імперіалізмом. Ясно, що Китай не є кінцевою метою комунізму, а тільки етапом, а змагання до запанування над цілим світом.

Американський інтерес в Китаю є чисто господарський, крім, очевидно, оборонного в теперішній міжнародній ситуації. Величезні простори дуже слабо розвиненого під господарським оглядом Китаю, зі сотнями мільйонів його людності та величезним запотребуванням і такими ж можливостями є важливим фактором в американській політиці. Але так як Совети зацікавлені в опануванні Китаю, Америка зацікавлена в його господарському розвитку і під цим кутом ведеться американська допомога. Америка допомагає Китаєві славно-явно; Совети допомагають собі, скрито і підступно допомагаючи китайським комуністам.

Критичне положення в Китаю відзеркалилося в останньому, теж в розпачливих зверненнях китайського уряду за негайною і збільшеною допомогою.

Маршал Чіан Кай-шек в листі до президента Трумана в додатку стверджує, що Злучені Держави співвідповідальні за теперішню кризу в його країні, бо тільки на базі советської фальшивої політики покійного президента Рузвельта Китай заключив зі Советами договір, який уможливив комуністам захопити Манчжурію. Він прохає уряд Злучених Держав, щоб той своєю приспіненою та збільшеною допомогою і виразним становищем в китайській справі підніс теж боево духа китайської армії, що, виходило б, не є на висоті. Дружина Чіан Кай-шека, в радіозверненні до Злучених Держав з свого боку признає критичність положення в її країні та закликає до негайної допомоги, яку вважає в інтересі Америки, щоб не допустити большевиків до захоплення цілої Азії.

Американські рішення та дальші заходи для рятівання Китаю від комунізму сьогодні ще важко передбачити. Логічно виходило б, що американський інтерес, як теж інтерес

З американського боку стверджено критичність положення в Китаю наглою евакуацією американських громадян з тої країни та висилкою контингенту моряків, щоб в цій евакуації допомогли. Президент Труман в опублікованій частині його відповіді на листа Чіан Кай-шека стверджує інтерес Америки в обороні Китаю перед комунізмом, але в своїх обіцятках допомоги не переступає усталених вже раніше рямців. Практично що допомогу тільки приспінено. Проте, важливі американські рішення на китайській темі започинаються на найближчі дні. Ця справа має бути теж окремим предметом нарад між президентом Труманом та секретарем стейту Маршалом.

Американські рішення та дальші заходи для рятівання Китаю від комунізму сьогодні ще важко передбачити. Логічно виходило б, що американський інтерес, як теж інтерес

(Докінчення на стор. 3-тій).

## В РІЧНИЦЮ БАЗАРУ

В днях 16. й 17. листопада минуло 27 років з того часу, як над річкою Звіздадло недалеко міста Базару скінчився кривавий бій. Другий Зимовий Похід. І стільки ж літ минуло з дня 21. листопада 1921 року коли то під Базаром за присудом большевицького воєнного суду загинуло 359 учасників цього походу.

Другий Зимовий Похід і його кривавий бій під Базаром назвали "останнім збройним чином Української Армії". Розстріл 359-тих — найбільшим трагічним моментом в аналах українських визвольних змагань.

Ми не хочемо торкатися тут усієї військової стратегічної сторони... Другого, Зимового Походу, що мав завданням викинути загально-риволюційний зрив в Україні. Не будемо зупинятися над усім тим, що привело до організації цього походу, ні над питанням його доцільності чи недоцільності в той час.

Коротко пригадаємо тільки цю незвичайну, таємничу й трагічну сторінку українського недавнього минулого. Вона така: В 1921 році після большевицько-польської війни ген. Юрко Тютюнник за згодою Головного Командування Української Армії організував з командирів і старшин інтернованих в польських концетраційних таборах Української Повстанчої Армії й після недовгої й дуже кепської підготовки перекинув кількома групами у вересні й жовтні 1921 року за Збруч на Східно-Українські Землі. Ця Армія за допомогою тамошніх повстанчих організацій мала викликати в Україні загаль-

не народне повстання прогнати большевиків й організувати там українську державність. У вересні 1921 р. виправлено за Збруч для зв'язку з повстанцями невеличку групу ген. Нельговського. В жовтні т. р. перейшла польсько-московський кордон т. зв. Подільська Група під проводом полк. Палія потім Чорного (ок. 380 людей). Ген. Гулий що мав прорватися із т. зв. Басарабською Групою з Румунії, для замаскування переходу інших груп, свого завдання не виконав і перейшов кордон з невеличким відділом шойно пізніше.

Головну силу Повстанчої Армії ген. Тютюнника творила Волинська Група. Перейшовши в часі ок. 900 людей советський кордон, вона, пробиваючися поміж большевицькі військові частини, дісталася аж під Київ. 13. листопада рішення припинити дальший її похід й почати відворот до кордону. В часі того відвороту в селі Миньках Малих, над річкою Звіздадло, оточили з усіх сторін групи большевиків і, не зважаючи на завзятий, героїський опір українського воїнства, розбили її в щент. Вирвалася з цього чотирокутника смерті всього яка сотня воїнів і старшин. Около 500' людей опинилися в полоні і з того 359 розстріляно дня 21. листопада 1921 року в балці під Базаром. Присуджені до розстрілу всі 359, як один, відмовилися просити помилування і з покликом "Слава!" і співом "Ще не вмерла Україна!", загинули, посічені кулями машинних крісів.

Сьогодні згадуємо річницю героїської смерті тих, що в найкращій вірі для справи української не завагалися скласти свої голови, що воляли вмирати в нерівному бою з ворогом або й розстріляні, аніж гинити в чужих концетраційних таборах на чужому хлібі й жолді... Що понад життя поставили честь української зброї. Іхня героїська смерть просвічує сьогодні в нерівній боротьбі проти того самого ворога тисячам нових борців, легендарної УПА.

Він віджив і тепер негайно і кожний з них відчув, як глибоко трагедія пержив другий протягом минулого фатального півтора десятка років. Рябошапка відчув також, яким ширим і повним свічуванням було й конвенційне формулювання питання Марка як верховного протактора минулого часу.

(Дальше буде).

жу собі пригадати, де й коли саме.

— Давно, навіть дуже давно, коли міряти зміст часу подіями. Було це, поміг його пам'яті Марко, років п'ятнадцять тому, коли ми були в таборі полонених у Фрайштаті.

— Так, так, промовив Рябошапка, обличчя якого осяяла втіха. — Ви приїздили до нас з різьбярем Семенком організувати сірожуланників...

І перед самим Марком промайнула рій споминів. Його було викликано з фронту на Волині, де він стояв за курами Січових Стрільців, до Відня, де він затримався на короткий час, стрінув багатьох приятелів, товаришів, знайомих, прилучився до такого далекого й відмінного від війни життя, але жвавого, бадьорого й повного надії на перемогу, життя української колонії в наддунайській столиці. На черговий суботній вечірці його спінали на всі боки засипаючи питаннями про фронт, про край, про

тих, що вернули вже до визволеного Львова. Дехто з його університетських товаришів був також в однострою, на відпустку чи в збірній станції. Між дівчатами, що горнулися як і інші до нього, пізнавав деяких, що за роки війни зробилися несподівано з підлітків панночками. Негайно по приїзді зголосився він на збірній станції і перебрив доручення від її симпатичного команданта. Відбув наради в Управі Союзу Визволення України, до якого було його властиво викликано, і перебрив потрібні інструкції від його керівників і вийшов лагідним безневним вечером разом з поручником Семенком до Горішньої Австрії, де був у Фрайштаті великий табір українських полонених для їх приготування до майбутньої боротьби за визволення батьківщини. В його пам'яті промайнув схід сонця в горах, контрасти темної зелені ялиць і озолоченого проміння сонця снігу, брунатних про-

галін лісу і нечисленних снігових рож на південній схилі гір. Він збудив Семенка, бо потяг наближався до Фрайштату.

По коротким полагожденням формальностей в таборній канцелярії пішли вони в супроводі австрійського старшини широкими проходами поміж бараками табору, що прокинувшись гудів як вулиця. У величезний барак, що служив чистильню і салею зборів, було кілька сот воїнів, що зібрався як заступники всіх інших привітати відпочинувачів Союзу Визволення України. По короткій виміні привітальних промов в супроводі виявив піднесеного настрою присутніх, за знайомилися відвідувачі з командою організації збройних частин, які мали взяти чинну участь у визволенні України. При цій нагоді відбулася і перша зустріч Марка з Рябошапкою, якого йому було спеціально поручено вже в Відні. Називали його не зважаючи

на його ще дуже молодий вік Миколою Чудотворцем за той справді чудодійний вплив, який він здобував в короткі часі й на найменш свідомих українських воїнів царської армії. Здавалось, що він носив в собі рід національного полум'я, яким розпалював українську душу в кожнім, у кого вона справді була, хоч і під найгрубішою верстою московщення та військової муштри. Отже й зробився він природно одним з головних ідеологічних творців українського війська сірожуланників в Австрії, які разом з організованими в Німеччині синами ж уланниками пішли визволяти Україну, хоч і не пощастило їм як суцільним військовим формациям одіграти тої ролі, яку їм спочатку було визначено.

Далекосягність в извольній ідеї і глибока зрозуміння національної справи виявлені Марком зробили на молодого ентузіаста не менше враження, ніж його надхненний запал



В. Петренко.

## Тристаріччя Хмельниччини

Тепер Хмельницький кидає молдавську справу та зосереджує всю свою енергію проти Польщі.

В серпні 1653 Ян Казимір на чолі польської армії понад 30 тисячів, пішов походом на Україну. Хмельницький вирушив йому на зустріч, заключивши умову на допомогу з кримським ханом.

В другій, цювині вересня 1653 р. польська армія розташувалася під Кам'янцем Подільським, а кінці цього ж місяця пересунулася до Жванця. Там часом Хмельницький об'єднався з татарами і рушив проти королівської армії. Хмельницькому удалося оточити польську армію з усіх боків. Розгром її був неминучий. Але хан як під Зборовом, так і тут перешкодив цьому розгрому. Він вступив з королем у переговори. За згодою з ним (5 грудня) король зобов'язався заплатити ханові контрибуцію і дозволити ханові через 40 днів брати ясир з України при повороті хана до Криму. Хмельницький був примушений покинути свої становища і вернути до Чигирину. Через постійну зраду кримського хана він знайшовся в дуже скрутному становищі.

На це й ждав московський цар, до якого Хмельницький вислав і тепер посольство в справі приєднання України до Московщини та помочі проти Польщі. Хмельницький загрозив навіть цареві, що вразі царської відмови й цим разом, він піддасть Україну остаточному під владу Туреччини. Це помогло.

1 жовтня 1653 зібралася в Москві Земська Дума, себто Собор. Думський дьяк об'явив, що гетьман Богдан Хмельницький просить царя, щоб він прийняв його, «дід свою високу руку». Собор одностайно погодився з цим і ухвалив, щоб цар до того, виповів війну Польщі й Литві.

Після цієї ухвали Собору цар, Олексій-Михайлович, послав трьох уповноважених своїх послів, боярина Бутурліна, окольничого Альферьева і думного дьяка Лапухіна, з цілим посольством до Хмельницького в Переяслав для прийняття України під протекторат Московщини.

8 січня 1654 назначив гетьман загальну раду старшин і козаків у Переяславі і відкрив її такою промовою:

«Ми зібрали сьогодні раду, яну для всього народу, щоб ви з нами вибрали собі володаря, зпоміж чотирьох, якого собі захочете: перший володар — падишах турецький, другий — хан кримський, третій — король польський, а четвертий — „цар православний всеї Русі, цар восточний“.

Тисячі голосів відповіли:

«Володим під царя восточно-го!»

Опісля почали читати приготувані умови, на яких Україна повинна була об'єднатися з Московщиною. Головні з них були такі: 1. Цілість України по обох боках Дніпра, де жили козаки в межах зборівського трактату; 2. Право мати власну свою управу, незалежну від царських чиновників; 3. Право власного законодавства й судівництва; 4. Право вибирати гетьманів своїх і урядовців вільними голосами; 5. Право приймати послів і зносин із чужоземними державами; 6. Право збереження муніципальних свобод городів; 7. Недоторканість особистих прав станів — шляхетського, духовного, міщанського, козацького й селянського; 8. Недоторканість маєтків; 9. Збільшення числа реєстрових козаків до 60-ти тисячів; 10. Платити цареві данину, але без вмішування московських збирачів, як також помагати йому військом; нарешті знову повинен боронити Україну і цілком визволити її від Польщі.»

Відтак гетьман всім разом із московськими послами в карету і поїхав з ними в соборну церкву, щоб провести тут обряд присяги на ці умови. Гетьман поставив вимогу, щоб царські послы перші присягнули: «Свідче перш усього вам присягнути від імені Його Царського Величства в тому, що Його Царства Величність, великий Государ, не порушить наших прав, дасть нам наші права грамоти і не видасть нас польському королеві».

«Нікогда не присягнем мы за своего государя», відповіли на вимогу Хмельницького царські послы, «да и гетьману горит о том непристойно, один подданы присягают государю, а государю неприлично присягать подданным».

«Однак польські королі завжди присягали нам», — зауважили козацькі полковники. «Польські королі невірні не самодержці, они не хранят присяги своей, а государское слово перемени не бывает» — відповіли московські послы.

Після цього інциденту, так характерного для поведінки царських послів і загалом Московщини, який поставив відразу в дійсному світі наміри Московщини супроти України, гетьман і його полковники зложили в соборній церкві присягу на „підданство цареві“.

Московські послы відправили своїх „стольників“ і „стряпчих“ у всі місцевості України, щоб записати нарід на вірність цареві, а самі відправились задля проведення цього обряду в Київ, Ніжин і Чернігів.

Київський митрополит Сильвестр Косів вітав московських послів, будучи до цього примушений. Однак по свідомству українського православно-го священника, сучасника подій, „отець митрополита од жалю обумирав, а все духовенство, що з ним було, „за слезами і світа не виділо“ (Костомарів, оп. сів., т. III, ст. 134).

Митрополит разом із духовництвом відмовився від присяги, не зважаючи на те, що дьяк Лопухін грозив митрополитові царською „опалою“.

(Українське духовництво після цього зберегло свою незалежність ще впродовж 50 років. Вкінці воно, хоч і признало над собою московського патріарха, але залишилося під безпосереднім головством царгородського патріарха).

Слід ще зазначити, що після присяги Хмельницького цареві, повстала серед козаків сильна партія, яка не захотіла бути підданою Московщині. Між іншими належав до неї Сірко, пізніший запорізький кошовий отаман і Богун, який в Переяславі під час обряду присяги був несприятливий — він був тоді на фронті. Богун „ненавидів Польщу, але Москви боявся“ (Костомарів, том III, ст. 159).

28 січня царські послы, виконавши своє діло, повернули в Москву.

Тоді Хмельницький відправив своїх послів (Самійла Зарудний і Павла Тетерю) до царя в Москву з проханням про затвердження умов переяславського договору. Цар затвердив їх за незначними винятками.

(Кінець буде).

## За підготовку до влади Партії Праці

(Докінчення зі стор. 2-гої).

Оці змагання це водночас пригадка на надужиття в юніях. Одним з головним надужиття є змагання, а подекуди й практика вибрати досмертного предсідника юнії. Це аказує на засадниче дихо в юніях, тобто до повного знесення демократії і до введення монархії. З монархії мусить прийти диктатура в юнії, а з диктатури безправство. Отже першою передумовою підготовки до майбутнього створення Партії Праці, а з тим і майбутнього федерального уряду

дій, „отець митрополита од жалю обумирав, а все духовенство, що з ним було, „за слезами і світа не виділо“ (Костомарів, оп. сів., т. III, ст. 134).

Митрополит разом із духовництвом відмовився від присяги, не зважаючи на те, що дьяк Лопухін грозив митрополитові царською „опалою“.

(Українське духовництво після цього зберегло свою незалежність ще впродовж 50 років. Вкінці воно, хоч і признало над собою московського патріарха, але залишилося під безпосереднім головством царгородського патріарха).

Слід ще зазначити, що після присяги Хмельницького цареві, повстала серед козаків сильна партія, яка не захотіла бути підданою Московщині. Між іншими належав до неї Сірко, пізніший запорізький кошовий отаман і Богун, який в Переяславі під час обряду присяги був несприятливий — він був тоді на фронті. Богун „ненавидів Польщу, але Москви боявся“ (Костомарів, том III, ст. 159).

28 січня царські послы, виконавши своє діло, повернули в Москву.

Тоді Хмельницький відправив своїх послів (Самійла Зарудний і Павла Тетерю) до царя в Москву з проханням про затвердження умов переяславського договору. Цар затвердив їх за незначними винятками.

(Кінець буде).

Партії Праці в Америці є не тільки демократизація юній, але теж і повна справедливість „Справедливість це підстава правління“ — оце засада, яку проповідували ще в старинних часах. Як довго юнії, а передісім юнійні провідники не засвоюють собі засад справедливості так довго не можна допустити їх до влади при федеральнім уряді.

Саме тепер іде великий страйк докових робітників на обох бережжях Америки. Сотки кораблів стануло, устав пересильний рух заморе і привіз товарів з заморя.

Страйк не викликає юнія, а тільки один відділ юнії докових робітників. Ньюорський щоденник „Ди Сан“ поміщує цілу низку статей спеціального дослідника Макома Джансона, який цифрами і наводженням повних імен доводить, що до прибережних юній закрадаються підступом і перекупством прості кримінальники, які відсиділи в'язничні карі, а деякі навіть були вже в кімнаті смерті в Сінг-Сінг, а тепер створили свою владу в юнії і накладають для своєї наживи на членів та на людей, які мають з юніями до діла, спеціальні оплати за звичайні роботи, які виконую юнії при вантаженні і вивантаженні кораблів. Такий „ракет“ спричинює мільйонові шкоди для членів юній, для підприємців і для держави. Оце зразок грабіжі в юніях і досі ніхто не робить спроби перевести чистку, хоч ракетери часто викликають страйк для своїх потреб і самі опісля робітників запрошують.

Коли взяти доволі численні випадки знесення демократичних засад при веденні юній; розпачування неправди й ошукства, а найважніше ракету в деяких великих юніях під різними видами, ніщо дивного, що насуваються поважні сумніви, чи Америка досі досла до покликання якогось уряду Партії Праці для справування федерального уряду. Заки юнії будуть готові до того, вони мусять перейти не тільки чистку, але й реформу „в голові і в членах“.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР! УКРАЇНЦІ В ДЖЕРЗІ СІТІ! СТАРАННЯМ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧІ — відгортається дуже смішну комедію в трьох діях „КУМ СОЛТИС“ В НЕДІЛЮ, 28. ЛИСТОПАДА 1948 Р. В У. Н. ДОМІ, 181-183 FLEET ST., JERSEY CITY Поч. в год. 6:30 ввечір. Вступ 75 ц.

Шановні Громадяни! Чорноморська Січ завжди старалася давати смішні комедії, щоб розвеселити громадянство в теперішній час. Найголовніша справа це поміч Українській Повстанчій Армії, котра бореться за визволення України. Тому приходить численню насмієти до нещасно, а дахля з представлення на поміч У.Н.А. Комітет.

УВАГА! УКРАЇНСЬКЕ ЦЕРКОВНЕ ТОРЖЕСТВО! УВАГА! Очим подаємо до відома українців БОСТОНУ, МАСС., і околиць, що В НЕДІЛЮ, 28. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 28, 1948) В УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. ТРОИЦІ, 136 Арлінгтон уліця АРХІЕРЕЙСЬКА ВІЗИТАЦІЯ І МИТРОФОРНА ХИРОТІСІЯ Впр. о. Прот. ВОЛОДИМИРА А. КАСЬКІВА, З нагоди його 31-го року півірської священної праці, яку довершить Владика ІОАНН ТЕОДОРОВИЧ, Архієпископ Української Автокефальної Православної Церкви в Америці. Порядок торжества: В неділю рано 9. година УТРЕНІА, відтак 9:30 прийняттям Архієпископа, в годині 10-ї Архієрейська Собора Служба Божа при участі Духовництва. Після церковних урочистостей, в годині 2-їй пополудні, відбудеться в Мюніципал Біндінг, Росліндейс, Масс. БЕНКЕТ І КОНЦЕРТ що його влаштує Церковна Громада в шаку Ювілейна, який пробує у бостонській парії понад десять років. Просимо українців свого приналежності звеличати це торжество. Тікети можна набувати щодня в церковних урядниках: Резервоні тікети треба зараз замовити у касієра: Mr. Michael Yarosh, 85 Rove St., Roslindale 31, Mass. Комітет.

УВАГА! УКРАЇНСЬКА ЦЕРКОВНА ТОРЖЕСТВО! УВАГА! Очим подаємо до відома українців БОСТОНУ, МАСС., і околиць, що В НЕДІЛЮ, 28. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 28, 1948) В УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. ТРОИЦІ, 136 Арлінгтон уліця АРХІЕРЕЙСЬКА ВІЗИТАЦІЯ І МИТРОФОРНА ХИРОТІСІЯ Впр. о. Прот. ВОЛОДИМИРА А. КАСЬКІВА, З нагоди його 31-го року півірської священної праці, яку довершить Владика ІОАНН ТЕОДОРОВИЧ, Архієпископ Української Автокефальної Православної Церкви в Америці. Порядок торжества: В неділю рано 9. година УТРЕНІА, відтак 9:30 прийняттям Архієпископа, в годині 10-ї Архієрейська Собора Служба Божа при участі Духовництва. Після церковних урочистостей, в годині 2-їй пополудні, відбудеться в Мюніципал Біндінг, Росліндейс, Масс. БЕНКЕТ І КОНЦЕРТ що його влаштує Церковна Громада в шаку Ювілейна, який пробує у бостонській парії понад десять років. Просимо українців свого приналежності звеличати це торжество. Тікети можна набувати щодня в церковних урядниках: Резервоні тікети треба зараз замовити у касієра: Mr. Michael Yarosh, 85 Rove St., Roslindale 31, Mass. Комітет.

## НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж обов'язкову доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо в подячній проголошенням в цій рубриці.

Ліста: ч. 21.

Відаті	Жертви	Відаті	Жертви
Ілія Нелюба	\$ 2.00	239 Николай Наконечный	5.00
Myron Bacak	2.00	245 Петро Єдинський	2.00
Т. Удот	2.00	255 Mrs. Alex Konij	2.00
8 Михайло Мигаль	2.00	259 Иван Бардаховський	2.00
23 John Binkowski	2.00	268 Теодор Радичевський	2.00
42 Іван Шафран	2.00	276 Юліан Манастірський	4.00
57 Olga Fowromik	3.00	295 Михайло Петруха	2.00
67 Тоня Постоловська	2.00	295 Василь Пулак	2.00
82 Andrew Telmanik	2.00	295 Иван Зелко	2.00
94 Йосиф Біларовський	2.00	295 Олександ Зепко	2.00
102 Онуфрій Шалапін	2.00	295 Константин Зепко	2.00
102 Іван Панас	3.00	295 Дмитро Мискало	2.00
104 John Sawka	2.00	295 Михайло Судомір	2.00
105 Wasyi Beluch	2.00	295 Стефан Дуліва	2.00
120 Wasyi Brown	2.00	295 Володимир Подишка	2.00
123 Николай Стадницький	2.00	295 Стефан Грабар	2.00
127 Іван Корут	2.00	295 Йосиф Сивик	2.00
132 Michael Wallace	3.00	309 Иван Говенчук	3.00
150 Михайло Дарчук	2.00	310 John Storonak	2.00
178 Zacharko Mohylyak	2.00	330 Евстахій Швайковський	2.00
178 Афан Роднарчук	2.00	347 Василь Горин	2.00
182 Антін Крушельницький	2.00	352 Никола Попадюк	2.00
191 James Gugeresky	2.00	353 Адам Лех	2.00
204 Володимир Душник	5.00	361 Павло Моторний	2.00
204 Михайло Брунець	3.00	361 John Uszytko	2.00
206 Андрій Лаба	2.00	361 Григорій Якимів	1.00
206 Михайло Яцишин	2.00	361 Mrs. Alex Syrocz	2.00
213 Theodore Polowy	2.00	381 Дмитро Іванушка	2.00
219 Володимир Шаліський	2.00	385 Василь Калей	1.00
234 Юрій Гайзль	2.00	386 Alex Iwanciw	3.00
238 Данило Селіський	3.00	400 Миколай Цуп	2.00
		476 Михайло Лобрук	2.00

Вступайте громадно в члени Українського Народного Союзу!

It's a good idea to space your party line calls!



With many residence telephones on party lines, people are finding it a good idea to allow time between calls... instead of making one right after another. One reason, of course, is that while you're making or receiving a call no one else can reach you and you may miss an important message.

Another reason is that spacing your calls helps to make service better for everyone else on your party line... just as it helps to replace the receiver g-e-n-t-l-y when you find the line already in use... and to release the line promptly in case of emergency.

NEW JERSEY BELL TELEPHONE COMPANY

BUILDING A GREATER TELEPHONE SERVICE FOR A GREATER NEW JERSEY

УВАГА! — УКРАЇНЦІ МІСТА РАЧЕСТЕР, Н. Й., І ОКОЛИЦІ!

БРАТСТВО СВ. ІОСАФАТИ, ВІД. 217 У. Н. СОЮЗУ, яке дало почина до розвою Рачестерської Громади, святкуватиме:

40-літній ЮВІЛЕЙ

В СУБОТУ, 27. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 27, 1948) В САЛІ ПАРАФІАЛЬНІЙ, 303 ГОДСОН УЛІЦЯ.

Початок у годині 7. ввечір. Вступ вільний.

ПРОГРАМА:

- Відкриття свята Предсідником Відділу.
- Гимн У. Н. Союзу відспіває Хор Боян під проводом п. Мірона Соколяського.
- Промови членів основоположників.
- Сольоспів п. Івана Клодзінський.
- Сольоспів панна Марія Клімчів.
- Діловий звіт Братства за 40 літ.
- Святочна промова Микола Мурашко, гол. предс. У. Н. Союзу.
- Промова Вєсч. о. Мислава Габро.
- Виступ Хору Боян під проводом п. Соколяського.
- Привіти Братств, Товариств, Сестрицтв, Клубів і інших організацій.
- Закінчення свята — Хор Боян.

По тім ЗАБАВА до пізної ночі. Бр. св. Іосафата запрошує всі Бр., Тов., Сестр., Клуби і всіх рачестерських і околиць українців взяти численну участь в цій святі. Бр. згорі дякує за участь. Ювілейний Комітет.

УВАГА! ПАСЕИК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА! УКРАЇНСЬКА КАТОЛ. ПАРАФІЯ СВ. О. НИКОЛАЯ влаштує

ЛИСТОПADOBE СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 28. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 28, 1948)

В ГАЛІ 212 PRESIDENT ST., PASSAIC, N. J. Початок свята точно 4.30 пополудні.

Святочну промову виступить новоприбувший гість з Рідного краю. В склад програми входять співні і декламації під управою п. Василя Ядловського. Вступ за добровільними жертвами. Весь дохід призначений на народну ціль. Комітет.

ПІТСБУРГ І ОКОЛИЦІ! ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ для відділів У. Н. Союзу: 11, 15, 17, 19, 24, 32, 34, 41, 51, 53, 56, 61, 63, 72, 74, 82, 89, 91, 96, 101, 109, 113, 118, 120, 126, 132, 134, 135, 136, 153, 161, 212, 232, 244, 255, 258, 264, 276, 296, 300, 303, 329, 338, 360, 384, 386, 396, 400, 401 і 450 про

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

що відбуються В НЕДІЛЮ, 12. ГРУДНЯ (DECEMBER 12, 1948) В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ 7 CARSON STREET S. S. PITTSBURGH, PA. Збори зачнутья точно в год. 2. пополудні. Проситись урядників всіх тих поданих відділів, а теж місцевих членів, прийти конечно на ці збори, щоб спільно обговорити пляни дальшої праці для У. Н. Союзу. У цій справі промовлятиме головний секретар У. Н. Союзу Д. Галиччін, який по закінченні зборів опісля промовлятиме теж на ювілею від. 53 У. Н. Союзу. Марія Малевич, заступниця гол. предс. У.Н.С.

УВАГА! УКРАЇНЦІ МЕТРОПОЛІІ ДІТРОЙТУ! КОНЦЕРТ СМІЧКОВОЇ ОРХЕСТРИ під батогою Проф. ТАРАСА ГУБИЦЬКОГО — відбудеться — в Дітройт Арт Інститут Авдіторії Woodward at Farnsworth в середу, 1-го грудня 1948 Початок 8:30 ввечір. Вступ \$1.80, \$1.50 і \$1.00. — Дохід на стипендії для студентів музики. Тікети наперед можна набути в Грінеллс.

ТАРАС ГУБИЦЬКИЙ.

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ! Дітройтська Смічкова Орхестра (Detroit Fiddlers' Band, Inc.) під артистичним проводом Професора Тараса Губицького, який є рідночасно членом „Дітройт Симфоніч Орхестри“, існує вже від ряду років і є гордістю міста Дітройту. Цю симфонічну смічкову орхестру, яку творить до 60 молодих музиків, підтримують і спонсують найвизначніші американські громадяни Дітройту й музичні кола. В цій орхестрі є теж молоді українські музиканти, а провід її в руках визначного українського музиканта й композитора Професора Тараса Губицького. Ми українці повинні бути горді з цього й поспішити чисельно, щоб послухати доброї музики й зацікавитися з творами великих світових композиторів. Дохід з цього концерту на стипендії для студентів-музиків.



Микола Коколюський.

## Індіанська легенда

Поміж лісовим гушавником ледви замітна, вузька стежина. Довкола, куди тільки оком глянути, ліс. Між кущами і деревами осінь ходить. Ходить і кожну деревину, кожний кущик на свій лад малює. І скільки тут, отих лісових порід, скільки красок має для них осінь. Ба, навіть до найблизчих своїх підходить з різними красками. От хочби отсі дуби. Одному домішала до зелені жовто-золотисті крапки. Його сусідові додала до золотого дещо пурпурі і вони дивно зарум'янилися. Тамтого закарсила ярким карміном і він увесь ніби горить. Ще інший цілий якби вилитий з міді. А он того листки ніби з темної, старої бронзи. До яворів, яких тут чимало, підійшла осінь з різними відтінками жовтої краски. І так до кожної деревини, до кожного кущика. Навіть дрібні листочки чорниць забарвила осінь на яскравий колір циннобру. Не рухає тільки сосни і смереки. Вони люблять холод. І тепер їх зелені оживає, зі сірої стається сончиста, ясна, як смарагд. І так з двох основних тонів, червоного і жовтого, на зеленій канві сосять і смерек, на тлі небесної блакиті, укладає осінь прекрасну симфонію барв.

Немає тільки червоношкірого господаря тієї землі. Колісь, в лісовому гушавнику, скривалася горделива голова з орлиним носом, прибраним соколиними перами. Сторожки палкі очі пильно зорили за бездонним, блідолицим волоцюгою, з чужим серцем. Обуті в легкі мокасини ноги просушували нечутно поміж кущами, все ближче і ближче. Загартовані в залізо м'язи рук стискали міцно гострий томагавк. Раптовий бойовий оклик, один певний рух, і по хвилях ще один закривавлений скальп звисав коло пояса. Шелест у лісі... Неваже ожила індіанська легенда? Та ні! То тільки вітер

ходить по лісі. Індіанська легенда вже ніколи не воскресне. Остали по ній тільки спомини. Остало індіанське літо і горделива, смілива голова зі соколиним пером на дрібній монеті. Ще десь хтось прочитає криваву трагедію останніх могіканів, як цікаву казку. Ще десь-колись срібний екран пригадає ситому громадянину страхітливую історію його бойових предків. А зрештою індіанська легенда блідне, припадає порохом забуття, як казка про бабу Ягу, чи крилатого змія. Кавбой з довжелезним багатом, на коні, замаскований бандит з пістолем, куди цікавіші для сьогодняшнього мішуха.

Тільки останні могікані не забули своєї легенди. В резерваті Народного Парку доживає та бойова раса свого віку. І мабуть найбільша трагедія їхнього життя, це почуття, що вони впали жертвою своїх власних недовігань, своєї розпорощення на дрібні, зоріж собі клани, що вели братовбивчі війни між собою, що винищували себе до останнього кореня і навіть в останній своїй годині не вміли знайти спільної моги, не вміли розрізнити хто ворог, а хто приятель. Розпорощені клани ось так гинули, вигибли, аж остало по них тільки легенда.

Життя це вічне змагання, вічна боротьба. Нарід, який не має виразно сформованого обличчя і не знає любові до свого брата, а розбитий на десятки ворожих кланів, що нагромаджують себе одні на од-

## ШУКАЮТЬ СВОІХ РІДНИХ

ГРУПА — ЛИСТИ ДО

16722 Голуб Бронислава і його жінку від Андруска Михайла.  
16723 Чуйко Івана діда, Романова Наталик, Гнатюк Івана всі з с. Онатківці (Винниця) від Зеленок Люби д. Миколи.  
16724 Прибуло Марії від Корчун-Федоренко Петра.  
16725 Кушнір Федя, Миньо Михайла з с. Либихора (Турка над Стриєм) від Шимилінець Григорія.  
16726 Стадник Анни д. Василя з с. Ріпчиці (Дрогобич) від Стецьків Татяни д. Ілька з с. Опари.  
16727 Місько Касі зам. Косар д. Марії і Дмитра з села Глинни (Сянік) від Місько Юсифа.  
16728 Старожитник Анни і її синів Романа і Саверка від Максимчук Петра.  
16729 До таборових управ на скитальщині від відділу розшуків ЗУАДК. Проситись звідомити по таборах, що за Пліш Миколою родж. в Брижіві (Перемишль, Добромиль) пошукує брат з Америки Гатала Іван.  
16730 Місько Дмитра, Пшенника Марії з с. Смільниці і Ступосяни (Лісько) від Місько Миколи.

них, а то й скачуть собі до горла, та ще переходять у ворожі табори, не може довго вдержатися у життєвій боротьбі навіть при найбільшій героїзмі, при найвищій посвяті одиниць. А коли вже впаде під важкі колеса життя, то вони безпощадно сторощать її й перемелють на погній чужого поля.

Остане тільки хіба легенда.

16732 Майка Василя та рідних з с. Розгадів (Зборів) від Гудима Наталії.  
16733 Рівко Василя з с. Пустовичі (Борислав) від Кринаш Марії.  
16734 а) Кубрак Стаха стрийка від Турчик Анелі д. Кубрик Стефана з с. Жогатин (Перемишль).  
16734 б) Букач Ілії і його сина Василя від Букач Михайла.  
1674 а) Подорівський стрийка від Подорівський Василя.  
16735 Самойлович Ольги (персеб. на скитальщині в Німеччині) пошукує з Америки Крочина Михайло (голоситись за ч. 16735).  
16736 Деменчук Артема с. Гната, Стечук Степана с. Івана з с. Туриськ (Волинь) від Кишко Михайла.  
16737 Сагайдак Юлії і Анастасії, Карнадало Івана з с. Вірлів (Зборів) від Сагайдак Марії.  
16738 Пастернак Федора с. Микити від Бурхович Марії з дому Лазурак з с. Вистович (Рудки).  
16739 Котан Михайла з с. Гусна (Вел. Березна, Закарп. Україна) від Котан Марії зам. Петрик.

16740 Корін Анастасії з дому Пелиш від Пелиш Дмитра с. Івана з с. Воловець (Горлиця).  
16741 Броник Володимира, Шуль Анни від Мойсей Володимира з с. Любішка (Бібрка).  
16742 Ротко Автонома Стефан Мосейко Ілії від Ротко Пугачевський Івана.  
16743 Лесик Сергія с. Федора з с. Мала Груша (Полісся) від Лесик Зофії д. Оксентія.  
16744 а) Муран Наталії з с. Прошова (Тернопіль) від Пасух Петра.  
16744 б) Флейтута Степана з с. Клібонівка (Збарж) від Флейтута Евгена.  
16745 Рідних і знайомих з с. Поліщан, Рогатина від Кардаш Михайла с. Луки і Ксені.  
16746 Білічак Дмитра, Волошук Антонини з м. Богородчан від Шкляна Анни з дому Білічак.  
16747 Комарницький Ростислава з с. Молодова (Волинь) від Сокульський Ростислава.

16748 Погорєцький Томи з Подільщини, Чайковський Михайла Стахів від Остапів-Стожук Івана.  
16749 Харковець Андрея від Трохимович Адама з с. Комори (Пинськ).  
16750 Дядків Станислава, Івана, Луця і тітки Балабан Варвари від Карчук Володимира.  
16751 Матковський Осипа з Мотківка (Турка) від Височанська Катерини.

Голоситись на адресу:  
UNITED UKRAINIAN AMERICAN  
RELIEF COMMITTEE  
P. O. Box 4661, Philadelphia 5, Pa.

UKRAINIAN  
SELF-EDUCATOR  
BY  
HONORE EWACH, B.A.  
PAGES 91—PRICE \$1.00 AT  
"SVOBODA"  
BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## КИТАЙСЬКИЙ УРЯД КОНЦЕНТРУЄ ОБОРОНУ.

Пейлінг, Китай, 23. листопада. — Останні повідомлення з фронтів виявляють, що китайський урядовий війська евакуували поодинокі території, концентруючись для оборони в трикутнику Нейпінг-Тієнцзян-Тангшан. В північних провінціях загострено військовий стан, ставляючи їх під повну військову контролю.

ШАДІТЬ У ЛЕГКІЙ СПОСІБ...  
КУПИТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ  
"PERPOL SERVING"

## ПОШУКУВАННЯ

ОЛЬГА СТРИКОВСЬКА з с. Ражнів, повіт Бродів (в справі листа від брата Івана) нехай зголоситься негайно до:

Dr. PAUL DUBAS  
1430 W. Girard Avenue,  
Philadelphia 30, Pa.

## ПОШУКУЄ ПОСАДИ

ФАХОВИЙ І ДОСВІДНИЙ  
ДИРИГЕНТ ХОРІВ І ОРКЕСТР  
з високою музичною освітою, знавець церковної і світської музики і театру — готовий від зарплати прийняти місце при будь-якій гр.-хаті, громад., котрої небуло америк. дієцезії, де міг би організувати "Білий" і вірцевий хор для услуг церкви та імперії. Зголошення і запити слати до редакції.

S. H. C. c/o SVOBODA  
81-83 Grand St., Jersey City 3, N.J.

Comfortably & conditioned  
**Lytwyn & Lytwyn**  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
801 SPRINGFIELD AVENUE  
NEWARK, N. J.  
IRVINGTON, N. J.  
Estate 2-6586  
OUR SERVICES ARE AVAILABLE  
ANYWHERE IN NEW JERSEY

## НЕ ВИДАВАЄТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення. Ми улаштуємо прекрасний ПІЛІЖ ПОХОРОН за \$150.00 у випадку смерті у родині кимсь.

## KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий заклад в Америці  
S. KANAI KAIN, Pres.  
433 STATE STREET  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone PE 4-6466

## UKRAINIAN POBREMNIK

86 ELIZABETH AVENUE,  
NEWARK, N. J.  
Phone Bigelow 3-6762  
225 WEST JERSEY STREET  
ELIZABETH, N. J.  
Phone EL 2-3611

## ІВАН БУНКО

UKRAINIAN POBREMNIK  
завжди погребовий за \$150.00  
так як тільки ви  
ОБСЛУГА НАРКРАЩА.



JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661.

## ПЕТРО ПРЕМА

UKRAINIAN POBREMNIK  
Занимається похоронами в Бронкс, Бруклін, Нью-Йорк, Олбани.

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel:  
707 PROSPECT AVENUE  
(Cor. E. 155 St.)  
Brooklyn, N. Y.  
Tel.: MElrose 5-6872

## УКРАЇНСЬКІ СТІННИ КАЛЕНДАРІ НА 1949 РІК

● У гарних кольорах  
● Календаріом друковане українською мовою  
● Свята означені чітким червоним друком

## ЦІНА 30 ц. один

На С. О. D. не виславимо. Належність треба посилити разом із замовленням.

- [ ] Малий Ісус, ангели грають — 287—1416
- [ ] Ісус добрий-пастир — 367—14389
- [ ] Свята Родина — 415—14170—14144
- [ ] Матір Божа — 414
- [ ] Ангел Хоронитель
- [ ] Дім в Альпах
- [ ] Матір Божа з малим Ісусом
- [ ] Осінь
- [ ] Дівчина з букетом
- [ ] Вид фарми
- [ ] Олень над водою
- [ ] Мала дівчина кормить Пташка
- [ ] Серце Ісуса — 14147
- [ ] Ісус на Оливній горі
- [ ] Різдво — 14143
- [ ] Хата, навколо цвіт — 14406
- [ ] Матір Божа неустанної помочі — 14176
- [ ] Фарма — 14383
- [ ] Тайна Вечера — 14122
- [ ] Діти на прогулях 14404
- [ ] Christ the King — 14173
- [ ] Серце Діви Марії 14146
- [ ] Мала дівчина з псом — 14408
- [ ] Мала дівчина, час спати — 14422
- [ ] Santa Claus & Children — 14403

Замовлення слати на адресу:  
"SVOBODA"  
P. O. BOX 346  
JERSEY CITY 3, N. J.

## НАЙНОВІШІ УКРАЇНСЬКІ РЕКОРДИ Columbia

Вони Вас заваляють, розвеселять і пригадують давні веселі часи в старім краю. — Рекорди Гуменюка повинні бути в кожній українській хаті. Самі їх слухайте і хай Ваші діти привикнуть до української пісні. — Діти, купіть родинним покійні рекорди, мама, або тато будуть веселі. — Замовляйте їх за числами:

- 27401 Стрийська Коломийка. — Гуменюка.
- 27400 Укр. Два Кроки. — Ой піду я шіхер віхер.
- 27399 Коломийка Повітова, (про всі повіти).
- 27397 Кавалер під вуком. — Вдовин Син.
- 27396 Весільний барвінок. — Чорнобривка.
- 27384 Козак за Дунаєм. — Роза, танець.
- 27383 Весільний віват, часть I. I. II.
- 27382 Зачепився ковабасом. — Тий мій короваю.
- 27380 Кавалок гуртун. — Пісня наймита (комічна).
- 27378 Канадійська Коломийка. (Дві частини).
- 27351 Радецька Коломийка. — Пташкає мати синя.
- 27305 Фармерська Коломийка. — Боролата.
- 27304 Шлюб сироти. — Біла наймичка.
- 27297 Надіяра Коломийка. — Камінецька.
- 27291 Вальс в горах Карпатах. — Перепелиця.
- 27264 Марш Галицької Армії. — Зеленийкий.
- 27257 Аркан. — Гуцульська Коломийка. Співає Т. Свистун.
- 27250 Пісня сироти, часть I. I. II.
- 27247 Весільні жарти. — Козак з Підволочиськ.
- 27242 Золотівська Коломийка. — Чом дуб не зеленій?
- 27228 Багатське весілля, часть I. I. II.
- 27219 Чотирнадцятий роком смутний настав (пісня).
- 27218 Танець, полька, з Галичини. Томаса.
- 23197 Козак Завидія. — Метелиця.
- 27071 Чабан Гуцулка. — Гуменюка.
- 27050 Ой вишеньки черешеньки. — Від куточка.

Рекорди до танців Авраменка 27251-2-3-4-5-6.  
ВСІ ПОВИЩІ РЕКОРДИ НАЙНОВІШОГО ВИПУСКУ.

Надаються на всі комбінації, що самі міняють.  
Один рекорд 75 цт. (Всі 26 рекордів за \$20.00 й голки в додатку).  
13 ВЕСЕЛИХ РЕКОРДІВ Є. ЖУКОВСЬКОГО \$9.00:

- 1. Забави в столоді. 2. Ой не спиться, не лежиться. 3. Ізла на європай. 4. Як я добрався до Америки. 5. Кажуть люди. 6. На каміно мармуровім. 7. Було тай нема. 8. Любка-файка. 9. Зодинин-Толока. 10. Презент з Європи. 11. Пристрій-Лобода. 12. Фальшиві слози. 13. В день по весіллю.

Хто бере більше як 10 рекордів, тому самі оплачуємо пересилку. Хто бере менше, присилає 10 центів на кожну рекорду. За рекордами до танцю пишуть по каталогу. Буваєте в Нью-Йорку вступіть до Сурми, або зараз пишуть, щоб Ви мали рекорди на Свята.

SURMA  
11 E. 7th STREET (bet. 2 & 3 Ave's) NEW YORK 3, N. Y.

## Навіть Найгірше Хворі Не Повинні Тратити Надії — Можна Привернути Здоров'я Також Без Помочі Ліків і Операції

НЕРАЗ ВЖЕ НА ПЕРШІ ВІЗИТИ ХВОРІ МОЖУТЬ ОДЕРЖАТИ ВАЖНІ І ПРАВДИВІ ВКАЗІВКИ ПРО ІХ НЕДОМАГАННЯ

## НЕДУГА СЕРЦЯ

З глибоким чуттям вдячності для Д-ра Мілера і в цілі помочі іншим терплячим з причини серця, як також інших додегностей, подаю цей лист до відома разом з моєю фотографією.

Я терпію страшно і втратив усяку надію. Мій лікар родинний і спеціаліст від серця сказав мені, що проживу 25 днів. Було очевидно в розпачі, але тоді завважав оголошення Д-ра Мілера в часопису. По розмові з дружиною і членами родини постановив я вдатися до Д-ра Мілера в Нью-Йорк, де по першим огляденні довівся від Д-ра Мілера, що єсть для мене надія.

Надії мої сповнилися, коли по двох чи трьох відвідинях я почувся багато ліпше.

Тепер по серії відвідин я є як ново народженою людиною, при цьому прихерненім здоров'ю.

Д-р Мілер доклав на мені чуда, а тих кілька доларів за гонорарію, ніколи не заплачув того, що для мене зроблено.

Буду назавсиди вдячним, а всіх терплячих бажаю поінформувати, щоб не покидали надії, тільки пішли, як і я пішов, до Д-ра Мілера. Вірте, він допоможе іншим так, як мені поміг.

Широ вдячний  
ПАНКРАЗІО УНГАРО, Бронкс 66, Н. Я.

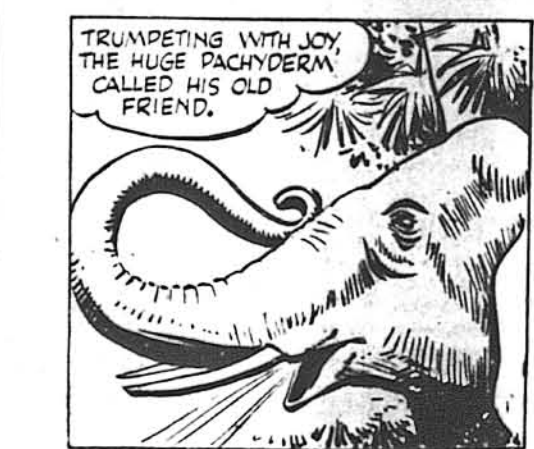
Неможливим є оголошити всі письма від моїх пацієнтів, висловлюючих подяки за мою опіку і добрі виследи в їх недомоганнях. Письма ті написані чоловіками і жінками, котрі терпіли на найрізніші припадки, як: недомогання шлункові у всіх формах, ревматизм, колена в грудях і крижах, болі в руках і ногах, ослаблення серця, зору і слуху, завороти голови, неправильне тиснення крові, цукровий, жовтячя (жовтіння в печінках), недомогання нерок і піхура, різноманітні неправильності, а головним недомоганням життям властивих.

Ці письма, на бажання, можуть бути інтересованим показані в їх оригінальній і правдо ствердженій формі.

## Dr. JOSEPH MILLER, D. C. PH. C.

Kinney Bldg., 790 Broad Street  
(Pir Market St.) Newark, N. J.

Години прийняття: від 9. рано до 8. вечером — неділі і свята від 9. рано до 1. попол. — Тел. Mitchell 2-0773  
Доїзд: 3 Нью-Йорку до Кортленд вулиці, опісля HUDSON TUBES до Нью-Йорку, 20. минут.



TRUMPETING WITH JOY,  
THE HUGE PACHYDERM  
CALLED HIS OLD  
FRIEND.



IN HIS HASTE TO RETURN  
TO HIS MATE THE APE-MAN  
PAID NO HEED.



CAREFULLY NOTING THE  
JUNGLE LORD'S DIRECTION  
THE ELEPHANT HURRIED  
AFTER.



BUT WHEN, ON REACHING THE  
EDGE OF THE JUNGLE, HE SAW  
TARZAN WAS NOT ALONE, HE STOPPED  
IN DISAPPOINTED UNCERTAINTY.



EX MAJOR

Вигукуючи з радості велетень — слон кликнув на свого приятеля.

Серед бажання, щоб якнайшвидше прибігти до своєї подруги, Тарзан не почув заклик.

Однак слон завважав напрям, в якому побіг пан джунглі, пустився й собі туди.

Та коли слон прийшов на берег гушавини і побачив, що Тарзан не був самий, він почувся збентеженим.

ТАРЗАН, ч. 1978. Тантор відвідує свого приятеля.